**Место наречия в предложении**

В отличие от русского языка, итальянское наречие образа действия ставится

в основном п о с л е глагола-сказуемого. С р а в н и т е:

Mario lavora molto. – Марио много работает.

Lei studia poco. – Она мало занимается.

Giorgia canta bene. – Джорджа хорошо поет.

Lui parla male russo. – Он плохо говорит по-русски.

Voi protestate sempre. – Вы всегда протестуете.

Lui torna tardi. – Он поздно возвращается.

Antonio guadagna abbastanza. – Антонио достаточно зарабатывает.

При логических выделениях наречие может стоять п е р е д глаголом:

Chi parla molto, spesso sbaglia. – Кто много говорит, часто ошибается.

Chi bene semina bene raccoglie. – Что посеешь, то и пожнешь

(досл. кто хорошо сеет, хорошо и собирает).

Почти любое простое наречие можно превратить в «повышенно-эмоциональное».

Оно также ставится п о с л е глагола:

Lui lavora moltissimo. – Он очень много работает.

Lei riposa pochissimo. – Она очень мало отдыхает.

Paolo torna tardissimo. – Паоло возвращается oчень поздно.

Loro parlano italiano benissimo. – Они прекрасно говорят по-итальянски.

Наречия molto очень и poco мало, не очень, не очень-то могут располагаться:

а) п е р е д прилагательными: molto bello (bella, belli, belle) очень красивый

(красивая, красивые): un libro poco interessante не очень интересная (малоинтересная)

книга; una persona poco interessanti неинтересный (малоинтересный)

человек;

б) п е р е д другими наречиями: molto bene очень хорошо, molto tardi очень

поздно, molto presto очень рано, очень быстро.

**Образование наречий от прилагательных**

È nobile quello che si comporta nobilmente. – Благороден тот, кто ведет

себя благородно.

Presto e bene raramente avviene. – Быстро и хорошо редко случается.

(Поспешишь – людей насмешишь.)

Наречия образа действия образуются с помощью суффикса -mente:

от прилагательных женского рода на -а

rara редкая + mente = raramente редко

lenta медленная + mente = lentamente медленно

chiara ясная + mente = chiaramente ясно

от прилагательных на -е:

semplice простой + mente = semplicemente просто

veloce быстрый + mente = velocemente быстро

Если прилагательное оканчивается на -re, -le, то конечный е выпадает:

facile легкий + mente = facilmente легко

particolare особенный + mente = particolarmente особенно, в особенности

Запомните формы наречий, образованные не по общим правилам:

buono хороший → bene хорошо

cattivo плохой → male плохо

leggero легкий → leggermente легко

violento жестокий → violentemente жестоко

Наречия на -mente считаются интеллектуальными (ну, и правильно,

уж очень они «навороченные»!),

поэтому в разговорной речи итальянцы чаще употребляют словосочетания с предлогом сon.

С р а в н и т е:

con attenzione внимательно (досл. с вниманием) attentamente

con prudenza осторожно (досл. с осторожностью) prudentemente

**Степени сравнения наречий**

È più facile consigliare che fare. – Легче советовать, чем делать.

Поговорим о степенях сравнения наречий – их необходимо знать.

Вот затараторит итальянец (иначе ведь он не умеет, темперамент, знаете ли!),

и как ему сказать: «Говорите помедленнее, пожалуйста!» или «Потише,

пожалуйста!»

Читайте дальше и будете знать!

В основном качественные (образа действия) и количественные наречия

образуют сравнительную и относительную превосходную степени с помощью

двух вспомогательных слов: più более, больше и meno менее, меньше:

Исходная форма Сравнительная степень Превосходная степень

абсолютная относительная

piano più piano pianissimо

тихо, медленно потише, помедленнее очень тихо, очень медленно

meno piano il più piano possibile

менее тихо как можно тише, медленнее

il meno piano posibile

как можно менее тихо

duramente più duramente

твердо тверже, более твердо

meno duramente

менее твердо

durissimamente

= molto duramente

очень твердо

il più duramente possibile

как можно тверже

il meno duramente possibile

как можно менее твердо

Абсолютная превосходная степень простых наречий образуется с помощью

суффикса -issimo (benissimo), а наречия, образованные от прилагательных,

имеют суффикс -issimamente.

Поскольку итальянцы не очень-то любят длинные слова, наречия превосходной

абсолютной формы на -issimamente (rapidissimamente, velocissimamente,

stranissimamente, fortissimamente) часто в речи заменяются на конструкции

с наречиями molto очень, assai достаточно, довольно, abbastanza достаточно:

molto (abbastanza) rapidamente очень (довольно) быстро

molto (assai) velocemente очень (достаточно) быстро, ловко

molto volentieri очень охотно

assai raramente довольно редко

Vai più piano (pianissimo, il più piano possibile)! – Езжай потише (очень тихо,

как можно тише)!

Devi agire più gentilmente (gentilissimamente (=molto gentilmente),

il piùgentilmente possibile). – Ты должен действовать более любезно

(очень любезно, как можно любезнее).

È più facile parlare che lavorare. – Легче говорить, чем работать.